

Une voix pour les accents

À la radio, le journaliste Jean-Michel Apathie a conservé les intonations de son Pays basque natal dans le Sud de la France. Une exception, dans un paysage audiovisuel où il y a beaucoup de règles.

Peut-on évoquer des sujets sérieux avec un accent du Sud de la France ? Faire de la philosophie avec des intonations alsaciennes* ? Développer une pensée profonde en parlant comme les gens du Nord ?

Longtemps, la France a répondu non. Le seul « beau parler » était celui des élites* parisiennes et ceux qui rêvaient de s'élever socialement devaient l'adopter.

Jean-Michel Apathie est une exception. Avant lui, les journalistes qui avaient gardé l'accent du Midi présentaient le rugby, la météo ou les spécialités régionales, au nom d'une loi très stricte : « *On n'accepte pas à la Comédie-Française* que les comédiens parlent avec un accent régional* », disait, voilà dix ans, le président de France Télévision Xavier Gouyou-Beauchamps. « *Il est difficile d'imaginer un accent trop fort pour présenter un journal national.* »

M. Apathie a été le premier à animer une émission dite « sérieuse » à la radio puis à la télévision. L'entrée du journaliste basque dans le monde audiovisuel n'avait donc rien d'évident.

« *J'ai longtemps travaillé en presse écrite* », indique-t-il. « *C'est en représentant mon journal, Le Parisien, à l'émission Res Publica, à la radio, que j'ai rencontré Jean-Luc Hess, qui dirigeait alors la station. En 1999, il m'a proposé de devenir chef du service politique.* »

Curieusement, l'actuel président du groupe Radio-France ne se souvient pas du débat après l'arrivée de M. Apathie : « *Son arrivée n'a pas été critiquée, car il était évident que Jean-Michel Apathie avait beaucoup de présence à la radio. Son accent est si naturel que cela n'a posé aucun problème.* »

Son passage à Radio Luxembourg, en 2003, a été bien moins facile. Noël Couedel, alors directeur de l'information, raconte : « *Dans l'équipe de direction, j'étais le seul à défendre sa candidature. Personne ne discutait ses grandes qualités professionnelles.* » Mais d'autres n'étaient pas d'accord : « *Son accent est tellement fort que l'auditeur va oublier ce qu'il dit* », « *La politique est un sujet trop sérieux pour être confié à une intonation aussi chantante** », etc.

À la fin, Philippe Labro, alors vice-président de la station de radio, a expliqué : « *Il y a deux possibilités : soit son accent lui permettra d'être connu et ce sera très bien. Soit on le trouvera ridicule et ce sera une catastrophe. Selon moi, le risque est trop grand pour qu'on le prenne.* »

« *J'ai vraiment dû beaucoup insister pour être choisi !* », rapporte Jean-Michel Apathie. Puis il précise : « *Je n'ai jamais cherché à corriger ou à accentuer mon accent. Je mets tous mes efforts et toute mon énergie exclusivement dans le travail.* »

D'après Michel Feltin *L'Express*

* alsacienne : qui vient d'Alsace.

* élite : groupe considéré comme le meilleur d'une société.

* la Comédie-Française est un théâtre qui date de 1680 où on joue des pièces classiques.

* intonation chantante: dans le Sud de la France, l'intonation est différente de celle considérée comme standard.

Répondez aux questions.

❶ L'auteur de l'article... 1 point

- A ☐ critique la façon de parler de certains journalistes.
B ☐ recommande que les journalistes parlent sans accent.
C ☐ constate que certains journalistes parlent avec un accent.

❷ Autrefois, prononcer le français comme un Parisien était un avantage car c'était plus facile pour... 1 point

- A ☐ devenir professeur.
B ☐ se faire comprendre.
C ☐ réussir dans la société.

❸ En quoi Jean-Michel Apathie est-il un journaliste original ? 2 points

.....

❹ Autrefois, les journalistes de radio qui parlaient avec un accent régional... 1 point

- A ☐ étaient surtout spécialisés en politique.
B ☐ devaient prendre des cours de prononciation.
C ☐ commentaient en général des sujets peu sérieux.

❺ Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses en cochant (X) la case correspondante et citez les passages du texte qui justifient votre réponse. 3 points

Le candidat obtient le total des points si le choix V/F et la justification sont corrects.
Sinon aucun point ne sera attribué. (1,5 point par réponse)

	VRAI	FAUX
a) J.M. Apathie a écrit des articles pour le journal <i>Le Parisien</i> . Justification :		
b) Il a été facile, pour J.M. Apathie, d'entrer à <i>Radio-France</i> . Justification :		

❻ À Radio Luxembourg, le directeur de l'information trouvait que l'accent de J.M. Apathie était... 1 point

- A ☐ trop fort.
B ☐ amusant.
C ☐ acceptable.

❼ Expliquez pourquoi, selon certaines personnes, avoir une intonation chantante pose problème quand on est journaliste de radio. 2 points

.....

❽ Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses en cochant (X) la case correspondante et citez les passages du texte qui justifient votre réponse. 3 points

Le candidat obtient le total des points si le choix V/F et la justification sont corrects.
Sinon aucun point ne sera attribué. (1,5 point par réponse)

	VRAI	FAUX
a) M. Labro considère que la manière de prononcer le français n'a aucune importance pour un journaliste de radio. Justification :		
b) J.M. Apathie a cherché à modifier sa manière de parler. Justification :		

❾ La principale qualité professionnelle de Jean-Michel Apathie est : 1 point

- A ☐ son talent pour écrire.
B ☐ sa connaissance du sport.
C ☐ sa grande capacité de travail.

Plus-que-parfait

a) Tvoření

Předminulý čas se tvoří z imperfekta pomocného slovesa **avoir** nebo **être** (viz L. 23) a z přičestí minulého slovesa významového. Všechna pravidla o používání pomocných sloves i o shodě přičestí minulého jsou stejná jako u passé composé (proto se vraťte k lekcí 16, str. 186, 189).

j'avais parlé	j'étais arrivé(e)
tu avais parlé	tu étais arrivé(e)
il avait parlé	il était arrivé
nous avions parlé	nous étions arrivé(e)s
vous aviez parlé	vous étiez arrivé(e)s
ils avaient parlé	ils étaient arrivés

avoir: j'avais eu	attendre: nous avons attendu
être: j'avais été	se lever: vous vous étiez levé(e)s
finir: j'avais fini	

b) Užívání

Předminulý čas označuje

- minulý děj, který se stal před jiným dějem minulým:

Ils n'ont pas réservé la chambre
que **j'avais demandée**.
Nerezervoali pokoj, který jsem žádal.

- minulý děj ukončený (hotový) v jistém okamžiku minulosti:

A cinq heures, **elle n'avait pas**
encore **acheté** les sandwichs.
V pět hodin ještě nekoupila (neměla koupené) chlebičky.

Poznámky

- Ve spojení s imperfektem může vyjadřovat děje opakované (viz L. 23, str. 274 - imperfektum "zvykové"):

Le soir, quand les enfants **avaient**
fini leurs devoirs, nous allions
nous promener.
(Každý) večer, když děti dopsaly úkoly, chodili jsme na procházku.

- O užití předminulého času v souslednosti časů viz dále v odstavci 2.



1. **J'avais demandé**

a) **Odpovídejte podle vzoru:**

Hélène a fait une promenade.

- Elle n'avait pas fait de promenade depuis longtemps.

1. Vous avez rangé vos affaires. 2. Tu as assisté au cours de physique.
3. Le patron a écrit à nos clients. 4. Vos amis ont organisé une soirée hier.
5. Tu as rencontré ma grand-mère.